

Reference No. Fi. 86/2020

The Commercial Court in Novi Sad, judge **Stoja Kuzmanović**, as a sole judge in the judicial registration legal matter of Proposing Party, **APOTEKARSKA USTANOVA "ORFELIN-NS" NOVI SAD** [Translation of health institution name into English: *ORFELIN-NS Pharmacy Institution, Novi Sad*] registered office: Novi Sad, **Branimira Ćosića No. 47** for registration of **the harmonization of general acts with the Law on Healthcare Protection**

on **May 26, 2020**, hereby rendered as follows:

DECISION

It is hereby adopted a request of the Proposing Party for the registration into the Court Register and it is hereby determined the registration into the Court Register, in the register folio No. **5-266**, the information contained in the annexes enclosed to the application Nos. **1, 2, 3, 4 and 7** which is an integral part of this Decision.

Judge

Stoja Kuzmanović

[Signature illegible]

[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]

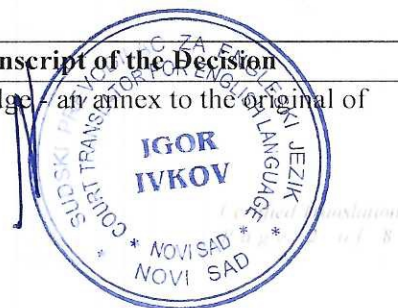
LEGAL REMEDY: An appeal may be lodged against this Decision to the **Commercial Court of Appeal in Belgrade**, through this court, within 8 days as of the day the transcript of the Decision has been serviced.

4. Transcript of the Decision



Company and registered office of the subject of registration	APOTEKARSKA USTANOVA "ORFELIN-NS" Novi Sad registered office: Branimira Ćosića No. 47, Novi Sad		Annex to the Decision No.	1
Register folio No. of the Court of registration and its registered office	5-266 Commercial Court in Novi Sad			
Date of registration	Reference and Decision number	Number of registrations	Name of the Court	
May 26, 2020	Fi. 86/2020	1	Commercial Court in Novi Sad	
1	Company and registered office of the subject of registration, and its company registration number			
<p>APOTEKARSKA USTANOVA "ORFELIN-NS" NOVI SAD [<i>Translation of health institution name into English: ORFELIN-NS Pharmacy Institution, Novi Sad</i>] Abbreviated name: AU ORFELIN-NS company registration number: 08805571 registered office: Branimira Ćosića No. 47, Novi Sad</p>				
2	Authorization of the subject of registration in legal transaction			
In a legal transaction with the third parties, the Pharmacy Institution shall act for and on its behalf.				
3	Type and scope of responsibilities for the obligations of the subject of registration in a legal transaction and the type and scope of responsibilities for the obligations of other entities			
In a legal transaction with the third parties, the Pharmacy Institution shall be liable for its obligations to the full extent of its assets.				
4	Responsibility of the founder for the obligations of the subject of registration			
<p>The founder of the Pharmacy Institution shall be liable in cases and under terms and conditions provisioned by Law.</p> <p style="text-align: right;">Judge Stoja Kuzmanović <i>[Signature illegible]</i></p> <p><i>[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]</i></p>				
Followed by continuation No.: N/A		4. Annex to the Transcript of the Decision		

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet.
FORM: Annex to the Decision No. 1



No.	Total contribution amount of the founder and a member	Type and scope of responsibilities for the obligations of the subject of registration	Date of withdrawal
5	6	7	8
1	Registered contribution in kind: USD 53,091.80	N/A	N/A
2	N/A	N/A	N/A
3	N/A	N/A	N/A
4	N/A	N/A	N/A
5	N/A	N/A	N/A

Registered and paid-in core capital; increase, *i.e.*, decrease of core capital

TOTAL REGISTERED: USD 53,091.80 in RSD equivalent

The core capital in kind is registered, by registering the same in the value of USD 53,091.80 in RSD equivalent RSD 2,984,513.25.

Founding capital in kind: USD 53,091.80 in RSD equivalent RSD 2,984,513.25.

Judge
Stoja Kuzmanović
[Signature illegible]

[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]

4. Annex to the Transcript of the Decision

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge an annex to the original of the Decision and a registration sheet.

FORM: Annex to the Decision No. 2



		Annex to the Decision No.	2
Register folio No. of the Court of registration and its registered office		5-266 Commercial Court in Novi Sad	
No.	Company, <i>i.e.</i> , the name and registered office, Register reference and registration number, company registration number, and the founder's account number, <i>i.e.</i> , the name and address, personal identification number, and ID card number of the founder and member	Number and date of the Articles of Incorporation	Date of accession
1	2	3	4
1	Viera Ukraden Bačka Palanka, Kralja Petra I No. 53/2/8 ID card No. 007765283 Personal identification number: 2003967805072	Articles of Incorporation dated January 26, 2004	N/A
2	N/A	N/A	N/A
3	N/A	N/A	N/A
4	N/A	N/A	N/A
5	N/A	N/A	N/A
Registered and paid-in core capital; increase, <i>i.e.</i> , decrease of core capital			
N/A			

4. Annex to the Transcript of the Decision

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet.

FORM: Annex to the Decision No. 2



		Annex to the Decision No.	3
Register folio No. of the Court of registration and its registered office		5-266 Commercial Court in Novi Sad	
Date of registration	Reference and Decision number	Number of registrations	Name of the Court
May 26, 2020	Fi. 86/2020	1	Commercial Court in Novi Sad
1	Activities, <i>i.e.</i> , tasks and the foreign transactions of the subject of registration		
<p>4711- Retail sale in non-specialized stores with food and beverages predominating</p> <p>4719- Other retail sale in non-specialized stores</p> <p>4724- Retail sale of bread, pasta, cakes, and confectionery in specialized stores</p> <p>4725- Retail sale of beverages in specialized stores</p> <p>4729- Other retail sale of food in specialized stores (pre-nutrition and dietetic products)</p> <p>4773- Retail sale of pharmaceutical goods in specialized stores-pharmacies (with the production of master drugs and galenic preparations)</p> <p>4774- Retail sale of medical and orthopedic goods in specialized stores</p> <p>4775- Retail sale of cosmetic and toilet articles in specialized stores</p> <p>4751- Retail sale of textiles in specialized stores</p> <p>4771- Retail sale of clothing in specialized stores</p> <p>4772- Retail sale of footwear and leather goods in specialized stores</p> <p>4759- Retail sale of furniture, lighting equipment (glass and plastic products, baby bottles, urine cups, breast pumps, toothbrushes, thermometers, stethoscopes, and glucometers)</p> <p>4754- Retail sale of electrical household appliances in specialized stores</p> <p>4762-Retail sale of newspapers and stationery in specialized stores</p>			
<p>Judge</p> <p>Stoja Kuzmanović</p> <p><i>[Signature illegible]</i></p>			
<p><i>[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]</i></p>			
Followed by continuation No.: 1		4. Annex to the Transcript of the Decision	

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet.

FORM: **Annex to the Decision No. 3**



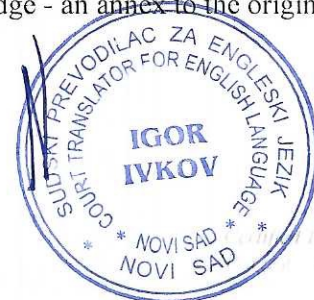
		Continuation of Annex to the Application No.	3
Register folio No. of the Court of registration and its registered office		5-266 Commercial Court in Novi Sad	
Continuation : 1			
<p>4778- Other retail sale of new goods, except weapons and ammunition (baby onesies, socks, gloves, diapers, bibs, textile accessories, children's equipment, baby strollers, bathtubs, teas, sanitary materials, pedicure and manicure accessories, personal hygiene products, disinfectants, medical magazines, rubber products: pacifiers, condoms, thermophores, irrigators, pipettes, household cleaning supplies).</p> <p>Other unmentioned services in the field of sale (representative, commission, consignment, etc.)</p> <p><u>Affairs in foreign trade</u>: Services and mediation in foreign trade in the scope of services and mediation in domestic trade.</p>			
<p>Judge Stoja Kuzmanović <i>[Signature illegible]</i></p>			
<p><i>[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]</i></p>			
Followed by continuation No.: N/A		4. Continuation of Annex to the Transcript of the Decision	
<p>An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet. FORM: Continuation of Annex to the Decision</p>			



		Annex to the Decision No.	4
Register folio No. of the Court of registration and its registered office		5-266 Commercial Court in Novi Sad	
Date of registration	Reference and Decision number	Number of registrations	Name of the Court
May 26, 2020	Fi. 86/2020	1	Commercial Court in Novi Sad
1	Names of persons authorized for representation of the subject of registration and the limits of their authorizations		
<p>VIERA UKRADEN Director -without limitations Personal identification number: 2003967805072</p>			
2	Names of persons authorized for representation of the subject of registration in performing the foreign transactions and the limits of their authorizations		
<p>VIERA UKRADEN Director -without limitations Personal identification number: 2003967805072</p> <p style="text-align: center;">Judge Stoja Kuzmanović <i>[Signature illegible]</i></p> <p><i>[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]</i></p>			
Followed by continuation No.: N/A		4. Annex to the Transcript of the Decision	

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet.

FORM: **Annex to the Decision No. 4**



		Annex to the Decision No.	7
Register folio No. of the Court of registration and its registered office		5-266 Commercial Court in Novi Sad	
Date of registration	Reference and Decision number	Number of registrations	Name of the Court
May 26, 2020	Fi. 86/2020	1	Commercial Court in Novi Sad
1	Other registrations		
<p>On May 12, 2020, APOTEKARSKA USTANOVA "ORFELIN-NS" Novi Sad adopted the Bylaws of APOTEKARSKA USTANOVA "ORFELIN-NS" Novi Sad by which the general acts of the Pharmacy Institution are harmonized with the Law on Healthcare Protection (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 25/2019).</p> <p style="text-align: center;">Judge Stoja Kuzmanović <i>[Signature illegible]</i></p> <p><i>[Seal of the Commercial Court in Novi Sad, Novi Sad, Autonomous Province of Vojvodina, Republic of Serbia]</i></p>			
Followed by continuation No.: N/A		4. Annex to the Transcript of the Decision	

An authorized person shall only sign the annex to the application, and a judge - an annex to the original of the Decision and a registration sheet.
FORM: **Annex to the Decision No. 7**

I hereby certify that this translation is in full conformity with the original in the Serbian language.

Reg. No.: 160-12/22

In Novi Sad, on December 15, 2022

COURT TRANSLATOR FOR THE ENGLISH LANGUAGE

Appointed by the Secretariat of the Provincial Secretariat for Regulations, Administration and National Minorities, No. 101-7-00018/2001-55 of December 17, 2001

(Mr. Igor Ivković)



Посл. бр. Фи.86/2020.....

Привредни суд у Новом Саду Стоја Кузмановић судија

као судија појединац у судскорегистарској правној ствари предлагача АПОТЕКАРСКА УСТАНОВА
„ОРФЕЛИН-НС“ НОВИ САД, са седиштем у Новом Саду, Бранимира Ћосића бр. 47

ради уписа Усклађивања општих аката са Законом о здравственој заштити

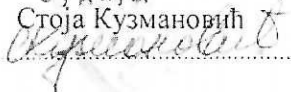
дана 26.05.2020. донео је

РЕШЕЊЕ

Усваја се захтев предлагача за упис у судски регистар и одређује се упис у судски регистар, у регистарски уложак

бр. 5-266 података садржаних у прилозима уз пријаву бр. 1,2,3,4 и 7.-

који су саставни део овог решења.

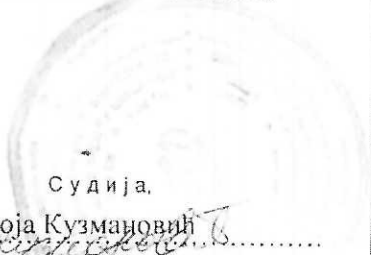
Судија,
Стоја Кузмановић


Привредном апелационом

Поука о правном леку: Против овог решења може се изјавити жалба, преко овог суда,

Београду у року од 8 дана од дана достављања прелиса решења.

4. Препис решења

Фирма и седиште субјекта уписа	Апотекарска установа "ORFELIN-NS" Нови Сад седиште: Бранимира Ћосића 47, Нови Сад		Прилог уз решење број	1
Број регистарског улошка регистарског суда и његово седиште		5-266 Привредни суд Нови Сад		
Датум уписа	Ознака и број решења	Број уписа	Назив суда	
26.05.2020.	Фн.86/2020	1.-	Привредни суд у Новом Саду	
1.	Фирма и седиште субјекта уписа и његов матични број			
Апотекарска установа "ORFELIN-NS" Нови Сад скраћено име: АУ "ORFELIN-NS" матични број: 08805571 седиште: Бранимира Ћосића 47, Нови Сад				
2.	Овлашћење субјекта уписа у правном промету			
У правном промету са трећим лицима, Апотекарска установа изступа у своје име и за свој рачун.				
3.	Врста и обим одговорности за обавезе субјекта уписа у правном промету и врста и обим одговорности за обавезе других субјеката			
У правном промету са трећим лицима, Апотекарска установа за своје обавезе одговара целокупном имовином којом располаже.				
4.	Одговорност оснивача за обавезе субјекта уписа			
Оснивач Апотекарске установе одговара у случајевима и условима утврђеним законом.				
<div style="text-align: right;"> Судија, Стоја Кузмановић  </div>				
Следи наставак број:		4. Прилог уз препис решења		

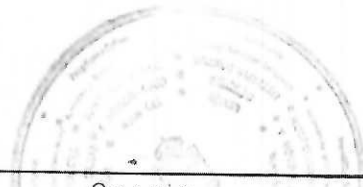
Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 1

Ред. број	Укупан износ улога оснивача и члана	Врста и обим одговорности за обавезе субјекта уписа	Датум иступања
5	6	7	8
1	Upisan ulog u stvarima 53.091,80 dolara		
2			
3			
4			
5			

Уписани и уплаћени основни капитал; повећање, односно смањење основног капитала

UKUPNO UPISANO: 53.091,80 dolara u dinarskoj protivvrednosti
 Upisuje se osnovni kapital u stvarima, unosom stvari u vrednosti 53.091,80 dolara u dinarskoj protivvrednosti 2.984.513,25 dinara.
 Osnivački kapital u stvarima: 53.091,80 SAD dolara u dinarskoj protivvrednosti 2.984.513,25 dinara.



Судија,

Стоја Кузмановић

[Handwritten signature]

4. Прилог уз препис решења

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист.

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 2

Прилог уз
решење
број

2

Број регистарског улошка регистарског суда
и његово седиште

5-266 Privredni sud u Novom Sadu

Ред. број	Фирма, односно назив и седиште, ознака регистра и број регистарског уписа, матични број и број рачуна оснивача односно име и адреса, лични број и број личне карте оснивача и члана	Број и датум акта о оснивању	Датум приступања
1	2	3	4
1	Viera Ukraden Bačka Palanka, Kralja Petra I br. 53/2/8 Ik.broj 007765283 JMBG: 2003967805072	Odluka o osnivanju od 26.01.2004.god.	
2			
3			
4			
5			

Уписани и уплаћени основни капитал; повећање односно смањење основног капитала

4. Прилог уз препис решења

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист.

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 2

			Прилог уз решење број	3
Број регистарског улошка регистарског суда и његово седиште		5-266 Privredni sud u Novom Sadu		
Датум уписа	Ознака и број решења	Број уписа	Назив суда	
26.05.2020.	Фп.86/2020	1.-	Привредни суд у Новом Саду	
1.	Делатности, односно послови и послови спољнотрговинског промета субјекта уписа			
<p>4711- Trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama, pretežno hranom i pićima</p> <p>4719- Ostala trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama</p> <p>4724- Trgovina na malo hlebom, testeninom, kolačima i slatkišima u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4725- Trgovina na malo pićima u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4729- Ostala trgovina na malo hranom u specijalizovanim prodavnicama (sredstva za predoхрану i dijetetska sredstva)</p> <p>4773- Trgovina na malo farmaceutskim proizvodima u specijalizovanim prodavnicama-apotekama (sa izradom magistralnih tekova i galenskih preparata)</p> <p>4774- Trgovina na malo medicinskim i ortopedskim pomagalicama u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4775- Trgovina na malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4751- Trgovina na malo tekstilom u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4771- Trgovina na malo odećom u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4772- Trgovina na malo obućom i predmetima od kože u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4759- Trgovina na malo nameštajem, opremom za osvetljenje (proizvodi od stakla i plastike, flašice za bebe, čaše za urin, pumpice za izmuzavanje mleka, četkice za zube, termometri, stetoskopi i glukometri)</p> <p>4754- Trgovina na malo električnim aparatima za domaćinstvo u specijalizovanim prodavnicama</p> <p>4762- Trgovina na malo novinama i kancelarijskim materijalom u specijalizovanim prodavnicama</p>				
Следи наставак број: 1		<p>Судија, Стоја Кузмановић</p> <p>.....<i>Стоја Кузмановић</i>.....</p>		
		4. Прилог уз препис решења		

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 3

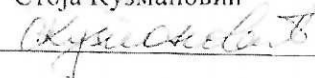
Број регистарског улошка регистарског
суда и његово седиште

5-266 Privredni sud u Novom Sadu

Наставак: 1

4778- Ostala trgovina na malo novim proizvodima, osim oružja i municije (štrample, čarapice, rukavice, pelene, portikle, tekstilna galanterija, dečija oprema, dečija kolica, kadice za kupanje, čajevi, sanitetski materijal, pribor za pedikir i manikir, sredstva za ličnu higijenu, dezinfekciona sredstva, medicinski časopisi, proizvodi od gume: cucle, prezervativi, termofori, irigatori, pipete, sredstva za održavanje higijene u domu).
Ostale nepomenute usluge u oblasti prometa (zastupničke, komisione, konsignacione i dr.)
Poslovi u spoljnotrgovinskom prometu: Usluge i posredovanje u spoljnotrgovinskom prometu u obimu usluga i posredovanja u unutrašnjem prometu.

Судија,
Стоја Кузмановић



Следи наставак број:

4.Наставак прилога уз препис решења

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву а судија-прилог уз изворник решења и регистарски лист.

ОБРАЗАЦ : Наставак прилога уз решење

			Прилог уз решење број	4
Број регистарског улошка регистарског суда и његово седиште		5-266 Privredni sud u Novom Sadu		
Датум уписа	Ознака и број решења	Број уписа	Назив суда	
26.05.2020.	Фн.86/2020	1.-	Привредни суд у Новом Саду	
1.	Имена лица овлашћених за заступање субјекта уписа и границе њихових овлашћења			
<p>VIERA UKRADEN direktor - bez ograničenja JMBG: 2003967805072</p>				
2.	Имена лица овлашћених за заступање субјекта уписа у обављању послова спољнотрговинског промета и границе њихових овлашћења			
<p>VIERA UKRADEN direktor - bez ograničenja JMBG: 2003967805072</p>				
Следи наставак број:			4. Прилог уз препис решења	

Судија,
Стоја Кузмановић

.....*Стоја Кузмановић*.....

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист.

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 4

			Прилог уз решење број	7
Број регистарског улошка регистарског суда и његово седиште		5-266 Privredni sud u Novom Sadu		
Датум уписа	Ознака и број решења	Број уписа	Назив суда	
26.05.2020.	Фи.86/2020	1.-	Привредни суд у Новом Саду	
1.	Остали уписи			
<p>Апотекарска установа "ORFELIN-NS" Novi Sad je dana 12.05.2020.godine donela Statut Апотекарске установе "ORFELIN-NS" Novi Sad , kojim je izvršeno usaglašavanje општиh аката Апотекарске установе са Законом о здравственој заштити("Sl.glasnik RS" br. 25/2019).</p>				
<p>Судија, Стоја Кузмановић<i>Стоја Кузмановић</i>.....</p>				
Следи наставак број:			4. Прилог уз препис решења	

Овлашћено лице потписује само прилог уз пријаву, а судија – прилог уз изворник решења и регистарски лист

ОБРАЗАЦ: Прилог уз решење број 7